

たぶんか おやこいばしょ ふろじえくと
多文化の親子居場所づくりプロジェクト
しゅくだい さ ぽ お と たよ さ ぽ お と
～宿題サポート&お便りサポート～

1月

Homework Support for children &
School Letters Support for parents

2月

子ども：学校の宿題を一緒にやりましょう。（宿題を持ってきてね）
ゲームをしたり、友達とおしゃべりしたりしましょう。

Children: Let's do homework together! (Bring your homework.)
Let's talk and play games with us.

保護者：学校のお便りで日本語を学びましょう。読み方がわかります。
いろいろな国の学校文化や行事について話しましょう。

Parents: Let's learn Japanese through school letters! (Bring school letters.)
Let's talk about school cultures in different countries.

だれ

しょうがっこう ちゅうがっこう かよ たぶんか こ ほごしゅ
小学校・中学校に通う多文化の子どもと保護者

For elementary and junior high school students with multicultural backgrounds and their families

☆親子でも、子どもだけでも、保護者だけでも参加OK

We welcome parents and children, or children alone/parents alone, to participate.

いつ

どこ

がつ にち にちようび
1月18日（日）14:00 - 15:30 湘南台市民センター地下1階 第1談話室
January 18, Sunday Shonandai Community Center B1, Room 1



がつようか にちようび
2月8日（日）14:00 - 15:30 藤沢市役所分庁舎2階 活動室2
February 8, Sunday Fujisawa City Hall Annex Building 2F, Room 2



いくら

むりよう
無料 ¥0 free

もう
申し込み

Application →

<https://forms.gle/C7XCVF7wN4ui3J4q9>



とうじつさんか とうやく ひつよう ひと しゅうかんまえ
当日参加もOKです。通訳が必要な人は2週間前までにフォームでリクエストしてください。
You can also join on the day, but if you need an interpreter, please make a request through the form at least two weeks in advance. Please note that some languages may not be available.

と あ しょうなん たぶんか が あ て んだいひょう はくとう
問い合わせ inquiry : shonantabunkag@gmail.com (湘南多文化ガーデン代表：白頭)

しゅざい ほうじんしょうなんたぶんか が あ て ん
主催 hosted by : NPO法人 湘南多文化ガーデン NPO Shonan Multicultural Garden

こうえん ぶじさわしきょういくいいんかい ぶじさわし
後援 supported by : 藤沢市教育委員会、藤沢市

じょせい と こ しみんかつどうだんたいいじょせいじぎょう
助成 funded by: ドコモ市民活動団体助成事業



Homework Support & School Letter Support

Date: ①January 18, and ②February 8, 2026

Time: ①② 14:00-15:30

Place: ①Shonandai Community Center, B1, Room 1
②Fujisawa City Hall Annex Building 2F, Room 2

Children: Bring your homework. After working on your homework, we'll play games together!

Parents: Let's learn how to read school letters in Japanese (Bring school letters if you have any). You can also talk about Japanese school events with other parents.

*Children and parents can join together or alone.

Application form :

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →

* You can join on the day, but if you need an interpreter, please request via the form at least 2 weeks prior to the event.

Inquiry: shonantabunkag@gmail.com



Apoyo con las Tareas y los comunicados de la escuela

Fecha: ①18 de enero y ②8 de febrero de 2026

Hora: ①② 14:00-15:30

Lugar: ①Centro Comunitario Shonandai, Subterráneo, Sala 1
②Fujisawa shiyakusho bunchosha 2do piso, sala 2

Niños: Traigan sus tareas de verano. Después de terminirlas, ¡jugaremos juntos!

Padres: Aprendamos a leer los comunicados escolares en japonés (Si tiene algún comunicado, traigalo). También podrá conversar con otros padres sobre los eventos escolares.

*Los niños y los padres pueden unirse juntos o solos.

Formulario de solicitud:

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →

* Puede inscribirse el mismo día, pero si necesita un intérprete, solicítelo a través del formulario al menos 2 semanas antes del evento.

Consultas: shonantabunkag@gmail.com



Suporte das lições e Suporte dos avisos escolares

Data: ①18 de janeiro e ②8 de fevereiro de 2026

Hora: ①②14:00-15:30

Local: ①Sala 1 no Centro comunitário de Shonandai subsolo
②Sala 2 no Fujisawa shiyakusho bunchosha 2 °andar

Criança: Trazer as lições escolares. Após terminar as lições poderemos fazer jogos e brincar juntos.

Pais: Vamos aprender a ler os avisos escolares em japonês. (Caso tiver algum aviso escolar favor trazê-los) Poderá conversar sobre os eventos escolares das escolas japonesas com outros pais.

*Crianças ou Pais poderão participar juntos ou individualmente

Formulário de Inscrição :

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →

Poderá ser feito a participação no dia, mas caso precise de um intérprete fazer a inscrição através do formulário 2 semanas antes do dia.

Contato: shonantabunkag@gmail.com



作业辅导 & 学校的通知信件解説

日期: 2026 年①1 月 18 日周日② 2 月 8 日周日

时间: ①② 14:00-15:30

地点: ①湘南台市民中心 地下 1 楼谈话室
②藤泽市政厅分馆 2 楼 活动室 2
(市政厅本馆的前面栋)

学童: 带上你的暑假作业吧! 做完作业, 大家一起玩游戏!

家长: 让我们一同学习如何理解由学校发来的通知信件。若您手中已有相关通知, 请携带前来。此外, 您还可以与其他家长交流日本学校的各类活动与经验。

*子女和家人一起参加, 也可以单独参加。

*可以当天参加。若需要口译, 必须提前两周申请

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →

咨询: shonantabunkag@gmail.com



Hỗ trợ làm bài tập về nhà & Hỗ trợ làm giấy tờ của trường học

Ngày: ①18 tháng 1 và ②8 tháng 2 năm 2026

Giờ: ①② từ 14:00 – 15:30

Địa điểm: ①Hội quán thị dân Shonandai, tầng hầm 1, phòng 1
②Tòa hành chính Fujisawa, tòa nhà phụ lầu 2, phòng 2

Các trẻ: Hãy mang theo bài tập về nhà. Sau khi làm xong bài tập về nhà thì chúng ta sẽ cùng nhau chơi các trò chơi.

Phụ huynh: Hãy cùng học cách đọc thư từ, giấy tờ của trường bằng tiếng Nhật (Xin hãy mang theo bất kỳ giấy tờ nào của trường, nếu có). Quý phụ huynh cũng có thể nói chuyện với những phụ huynh khác về những sự kiện của trường Nhật.

*Con trẻ và phụ huynh tham gia chung hay riêng đều được.

Mẫu đơn ghi danh:

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →

*Quý vị có thể ghi danh ngay vào ngày tổ chức, nhưng nếu cần thông dịch thì xin vui lòng ghi danh qua mẫu có sẵn, trước ngày có sự kiện ít nhất 2 tuần, để yêu cầu.

Nơi liên lạc nếu cần hỏi điều gì: shonantabunkag@gmail.com



होमवर्क र चिट्ठी पत्रहरूको सहयोग प्रोग्राम

मिति: ①2026/1/18 र ②2026/2/8

समय: ① ②14:00-15:30

ठाउँ: ①स्योनानदाई सामुदायिक केन्द्र, B1, कोठा १
②फुजिसावा सिटी हल Annex भवन 2F, कोठा २

बच्चाहरू: आफ्नो होमवर्क ल्याउनुहोस्।

हामी होमवर्क सके पछि संगै केही खेलहरू खेल्ने छौं।

अभिभावकहरू: जापानी भाषाका स्कूल पत्रहरू कसरी पढ्ने भनेर सिकौं (यदि तपाईंसँग स्कूल पत्रहरू छन् भने ल्याउनुहोस्)। तपाईं अरु अभिभावकहरूसँग जापानी स्कूल कार्यक्रमहरूको बारेमा पनि कुरा गर्न सक्नुहुन्छ।

*बालबालिकाहरू र आमाबाबु संगै वा एकलै सामेल हुन सक्छन्।

आवेदन फारम(नेपाली): यहाँ क्लिक गर्नुहोस्।

<https://forms.gle/cjnBaaQ7wm7Wr9Tf9> →

यदि तपाईंलाई भाषा अनुवाद गर्न को लागी मान्छे चाहिन्छ भने, कृपया आवेदन फारम प्रयोग गरेर अनुरोध गर्नुहोस्। कृपया कार्यक्रमको कम्तिमा २ हप्ता अघि फारम मार्फत अनुरोध गर्नुहोस्।

सोध्नु: shonantabunkag@gmail.com

